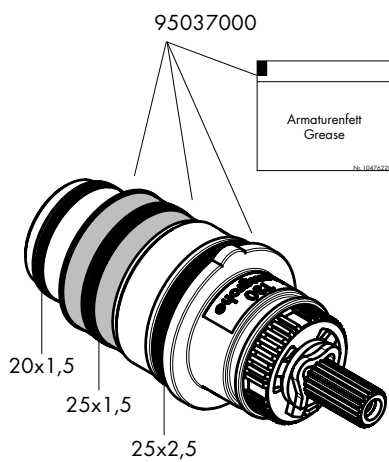


Service



hansgrohe



Symbolerklärung



Einjustieren

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

**max.
≈ 42 °C**

Safety Function

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.



Montage (siehe Seite 10)

Description du symbole



Réglage

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.

**max.
≈ 42 °C**

Safety Function

Grâce à la fonction Safety, il est possible de pré-régler la température maximale par exemple max. 42° C souhaitée.



Montage (voir page 10)

English

Italiano

Symbol description



Adjustment

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.

**max.
≈ 42 °C**

Safety Function

The desired maximum temperature for example max. 42° C can be pre-set thanks to the safety function.



Assembly (see page 10)

Descrizione simbolo



Taratura

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

**max.
≈ 42 °C**

Safety Function

Grazie alla funzione antisottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42° C desiderata è facilmente regolabile.



Montaggio (vedi pagg. 10)



Descripción de símbolos



Puesta a punto

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.

max.
≈ 42 °C

Safety Function

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42° C.



Montaje (ver página 10)

Symbolbeschrijving



Correctie

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.

max.
≈ 42 °C

Safety Function

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42° C van te voren worden ingesteld.



Montage (zie blz. 10)

Dansk

Symbolbeskrivelse



Justering

Efter monteringen skal termostatens udløbstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigering af skalagrebet nødvendig.

max.
≈ 42 °C

Safety Function

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42° C.



Montering (se s. 10)

Português

Descrição do símbolo



Afinação

É necessária correcção se a temperatura medida no ponto de saída diferir da temperatura marcada na escala.

max.
≈ 42 °C

Safety Function

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42°C.



Montagem (ver página 10)



Opis symbolu



Regulacja

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę cieplej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury ustawionej na termostacie.

max.
≈ 42 °C

Safety Function

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42°C.



Montaż (patrz strona 10)

Popis symbolů



Nastavení

Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změřená v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci.

max.
≈ 42 °C

Safety Function

Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42°C.



Montáž (viz strana 10)

Popis symbolov



Nastavenie

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota nameraná na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

max.
≈ 42 °C

Safety Function

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42°C.



Montáž (viď strana 10)

符号说明



校准

安装完成后必须检查调温器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差，那么必须进行调整。

max.
≈ 42 °C

安全功能

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为42°C



安装 (参见第 10 页)



Описание символов



Настройка

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Safety Function

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42°C .



Монтаж (см. стр. 10)

Szimbólumok leírása



Beszerezés

A sikeres felszerelést követően ellenőrizni kell a termosztát kifolyási hőmérsékletét. Helyesbítés szükséges, ha a vízkivétel helyén mért hőmérséklet eltér a termosztáton beállított hőmérséklettől.

max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Safety Function (Biztonsági funkció)

A biztonsági funkciónak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42°C Celsius fokban maximálhatjuk.



Szerelés (lásd a 10. oldalon)

Suomi

Svenska

Merkin kuvaus



Säätö

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöpisteessä mitattu veden lämpötila eroaa termostaattiin säädetyistä lämpötilasta.

max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Safety Function

Safety Function:ista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42°C .



Asennus (katso sivu 10)

Symbolförklaring



Inställning av maxtemperatur

När monteringen är klar måste termostatens tömningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställd på termostaten.

max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Safety Function

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42°C och så förhindra skällningsrisk för barn.



Montering (se sidan 10)



Simbolio aprašymas



Nustatymas

Sumontavus, būtina patikrinti vandens, išeinančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtina.

max. Apsaugos funkcija

≈ 42 °C „Safety“ funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42° C.



Montavimas (žr. psl. 10)

Opis simbola



Regulacija

Nakon instalacije treba ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjerena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

max. Safety Funkcija

≈ 42 °C Zahvaljujuću Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42° C



Sastavljanje (pogledaj stranicu 10)

Türkçe

Română

Simge açıklaması



Ayarlama

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatların çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gereklidir.

max. Safety Function

≈ 42 °C Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Örn; maks. 42° C önceden ayarlanabilir.



Montajı (Bakınız sayfa 10)



Reglare

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la golire și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.

max. Funcția de siguranță

≈ 42 °C Datorită funcției de siguranță puteți preregla temperatura maximă, de ex. 42° C.



Montare (vezi pag. 10)



Περιγραφή συμβόλων

**Ρύθμιση**

Αφότου πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του στομίου εκροής του θερμοστάτη. Μία διόρθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία.

max.
≈ 42 °C

Safety Function (Λειτουργία ασφαλείας)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42° C).

**Συναρμολόγηση** (βλ. σελίδα 10)

Opis simbola

**Nastavitev**

Po opravljeni montaži je treba preveriti iztočno temperaturo na termostatu. Če na odvzemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.

max.
≈ 42 °C

Safety Function

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42° C.

**Montaža** (Glejte stran 10.)

Estonia

Latvian

Sümbolite kirjeldus

**Reguleerimine**

Paigaldamise järel tuleb kontrollida termostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõõdetud temperatuur erineb termostaadiga sisestatust, tuleb seda reguleerida.

max.
≈ 42 °C

Turvafunktsioon

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42 °C).

**Paigaldamine** (vt lk 10)

Simbolu nozīme

**Ieregulēšana**

Pēc montāžas jāpārbauda termostata iztekas temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra iztekas vietā atšķiras no termostatā iestatītās temperatūras.

max.
≈ 42 °C

Drošības funkcija

Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42° C, var iestatīt jau iepriekš.

**Montāža** (skat. 10. lpp.)



Opis simbola



Podešavanje

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu.

max. Safety funkcija

≈ 42 °C Zahvaljujući Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42 °C.



Montaža (vidi stranu 10)

Symbolbeskrivelse



Justering

Etter avsluttet montering skal termostatens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttaksstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.

max. Safety Function

≈ 42 °C Takket være egenskapen „Safety Function“ kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.



Montasje (se side 10)

БЪЛГАРСКИ

Описание на символите



Юстиране

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на крайника на термостата. Ако измерената температура на мястото на водоземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.

max. Safety Function (Функция за безопасност)

≈ 42 °C Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42 °C.



Монтаж (вижте стр. 10)

Përshkrimi i simbolit



Justimi

Pas montimit duhet kontrolluar temperatura në dalje e termostatit. Korrigjimet janë të nevojshme, nëse temperatura e matur në pikën e rrjedhjes së ujit nuk është e njëjtë me temperaturën e përcaktuar në termostat.

max. Funksionet e sigurisë

≈ 42 °C Falë Safety Function mund të përcaktohet temperatura maksimale e dëshiruar, p.sh. 42 °C.



Montimi (shih faqen 10)



وصف الرمز

الضبط



بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترموستات. يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند موقع القياس عن درجة حرارة الترموستات.

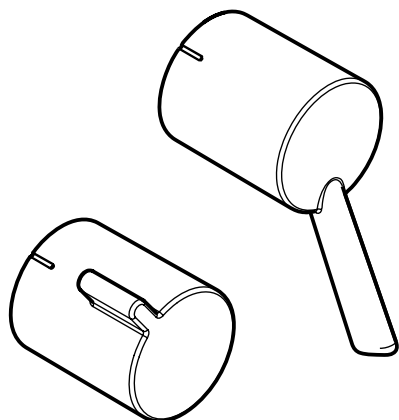
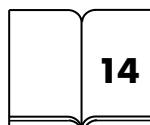
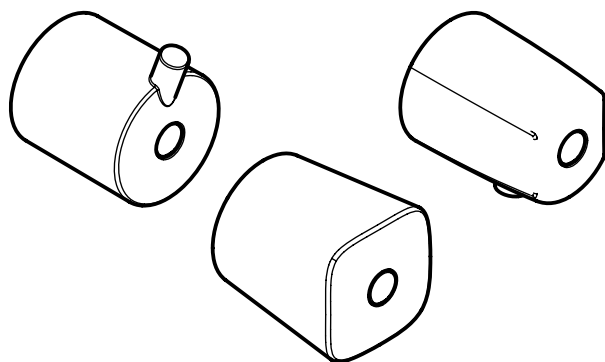
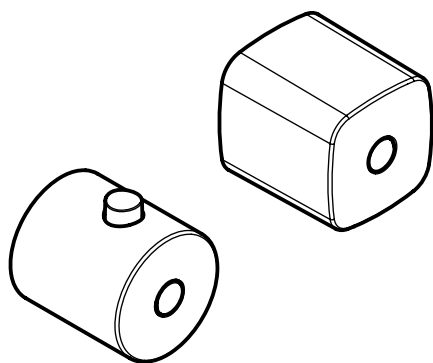
وظيفة الأمان max.

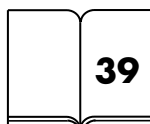
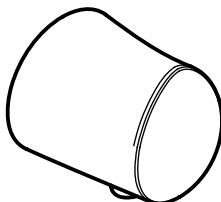
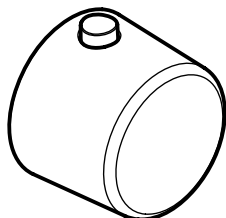
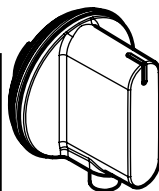
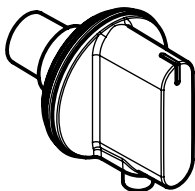
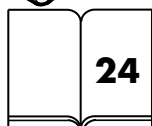
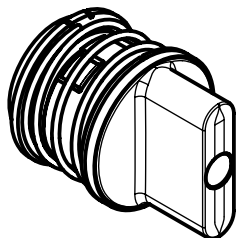
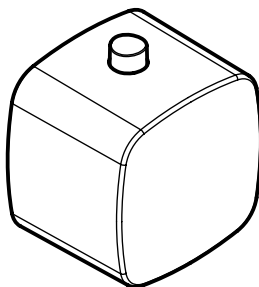
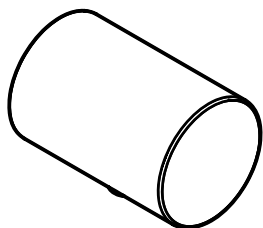
$\approx 42^{\circ}\text{C}$

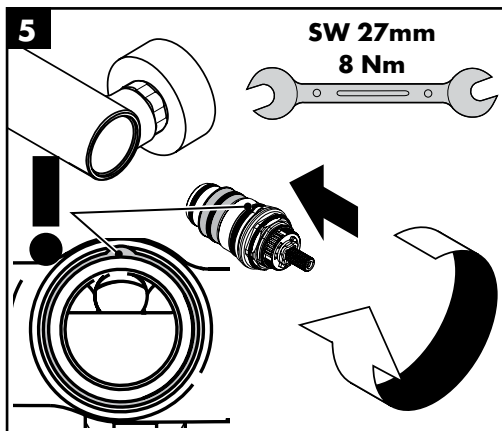
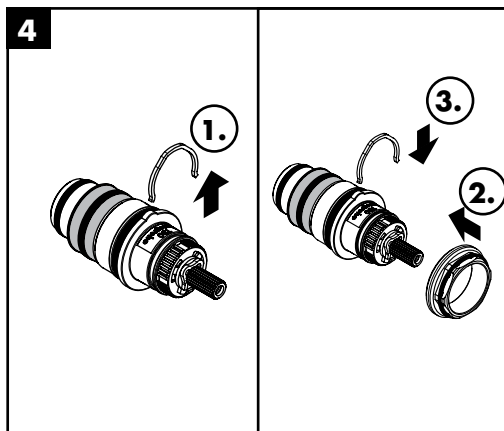
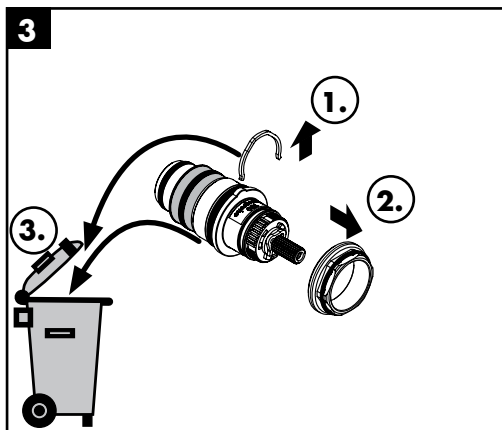
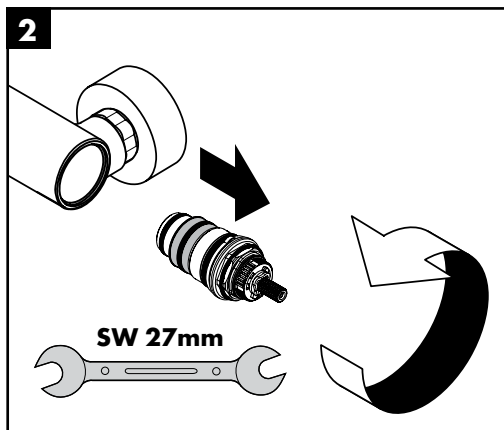
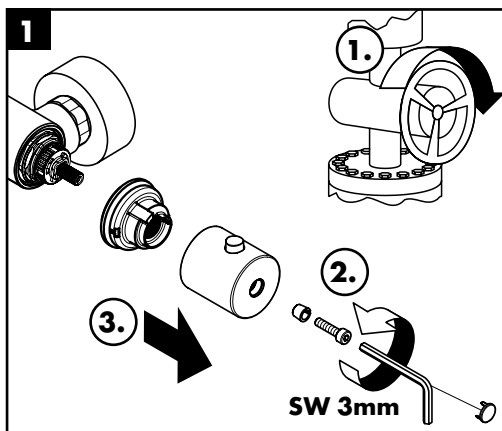
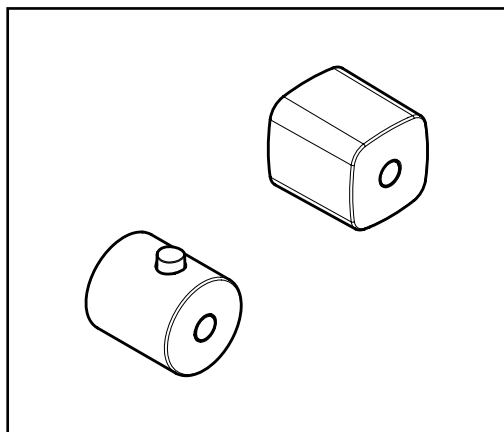
يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة، على سبيل المثال بحد أقصى 42° بفضل وظيفة الأمان.

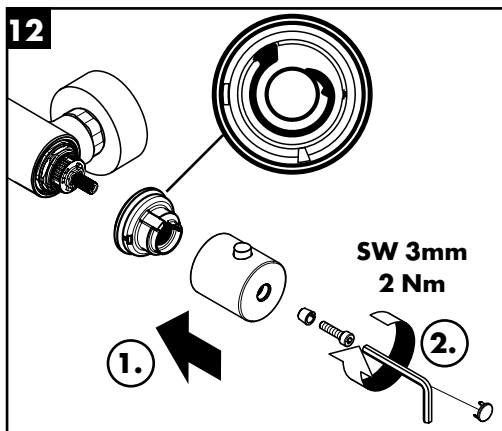
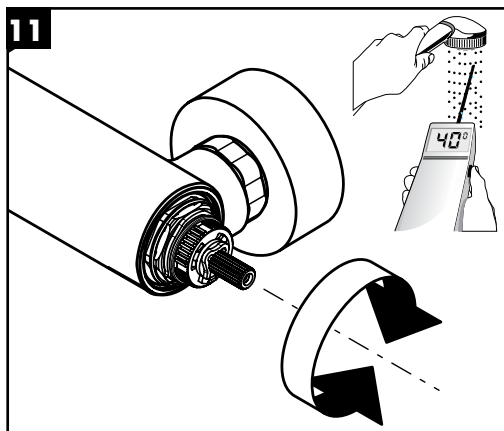
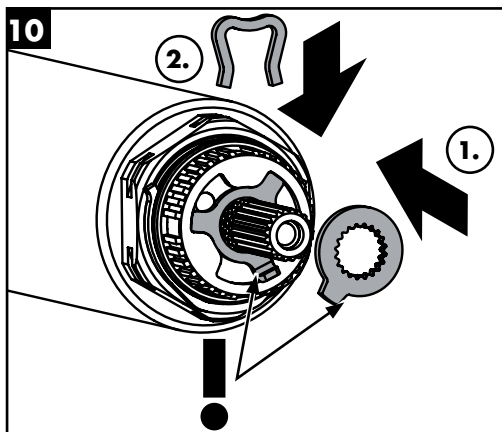
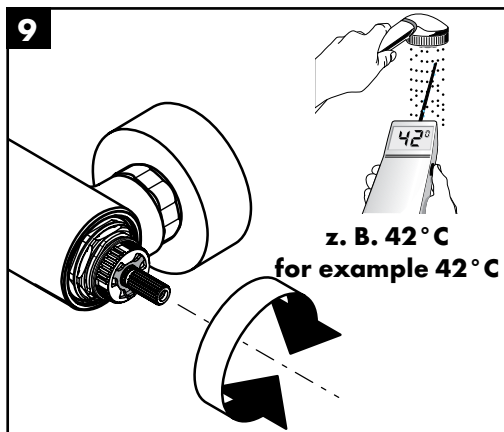
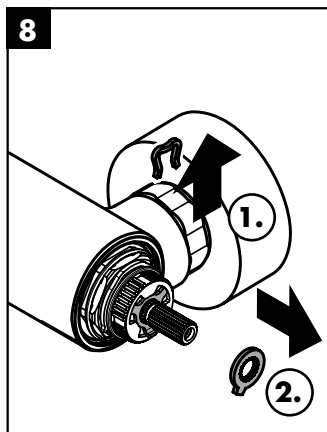
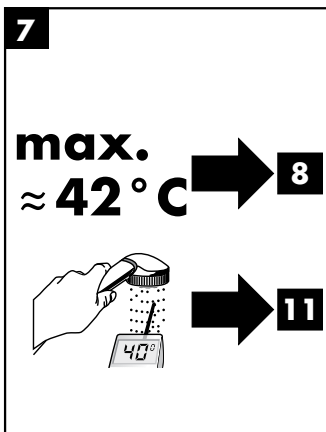
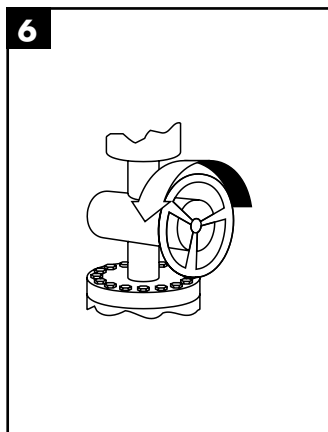
التركيب (راجع صفحة 10)

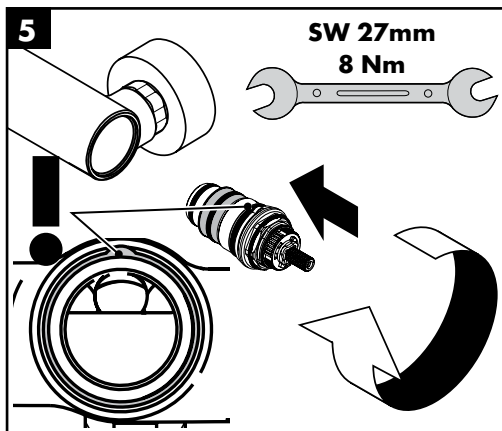
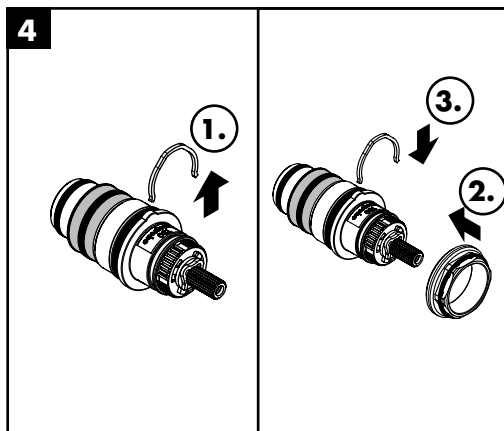
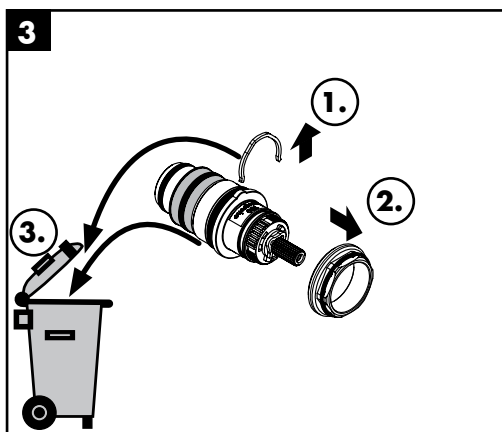
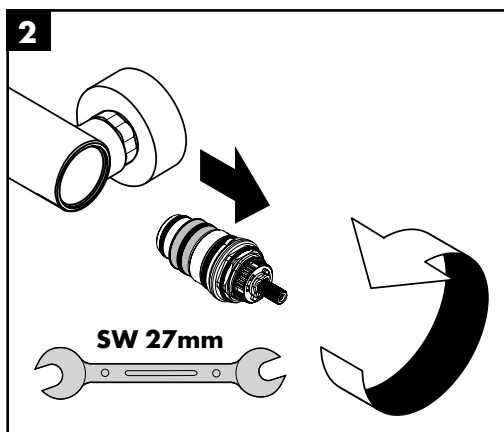
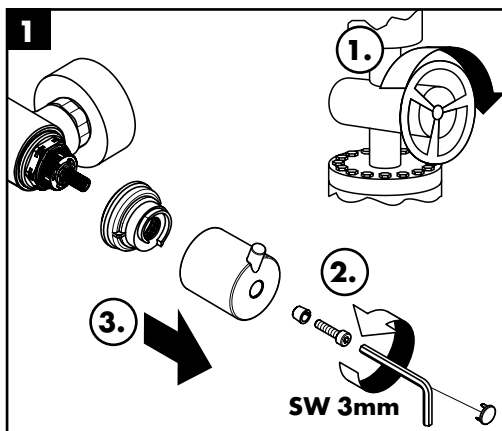
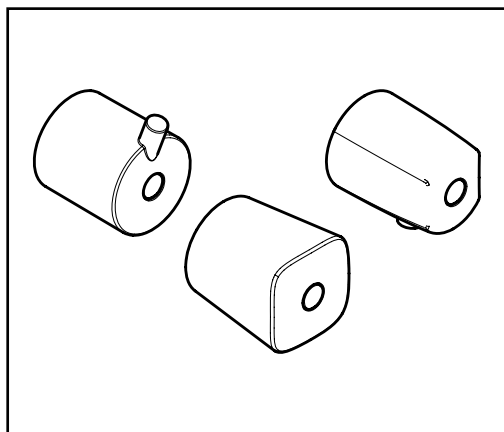


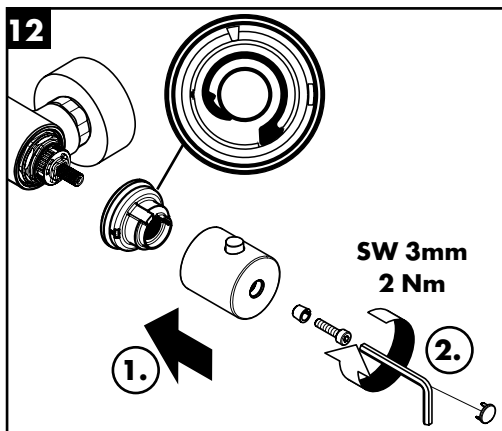
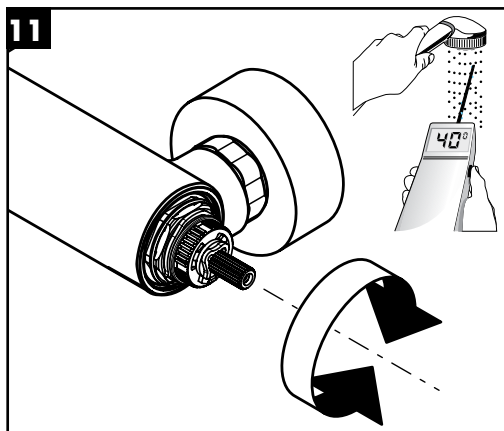
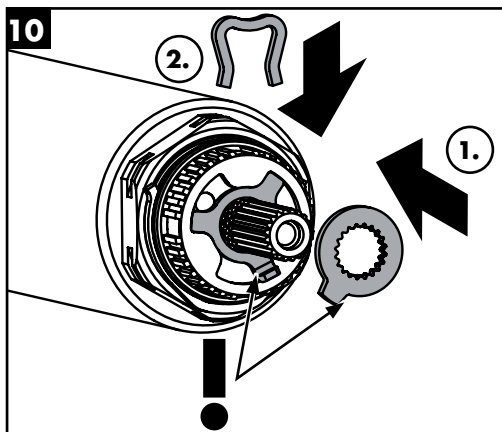
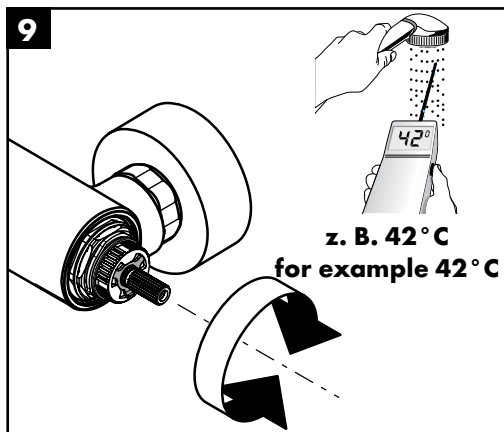
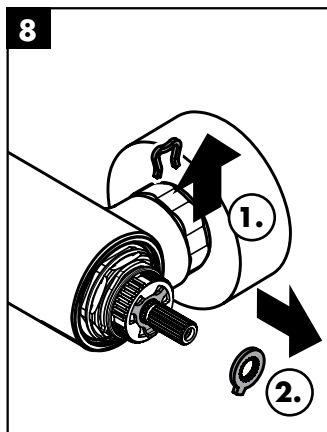
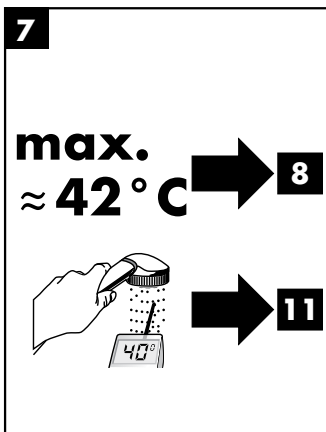
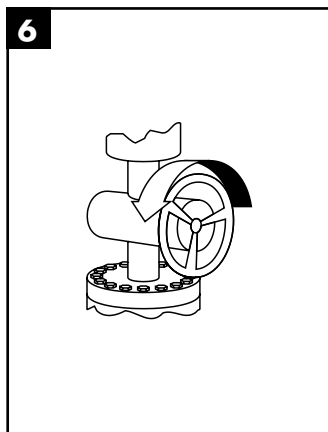


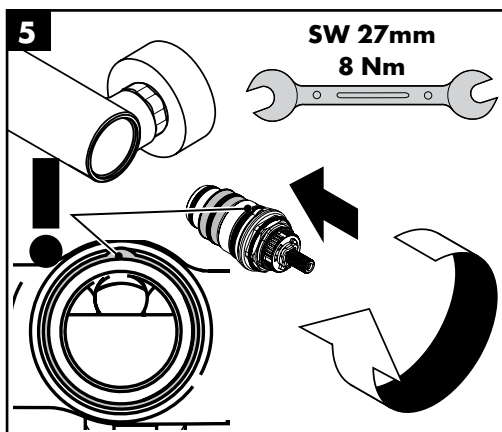
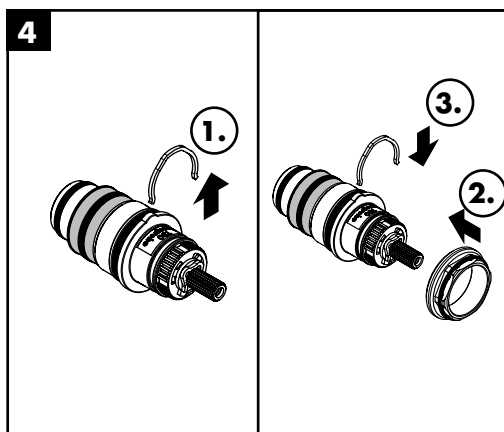
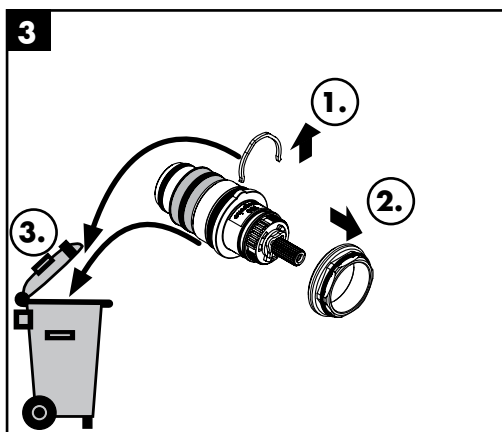
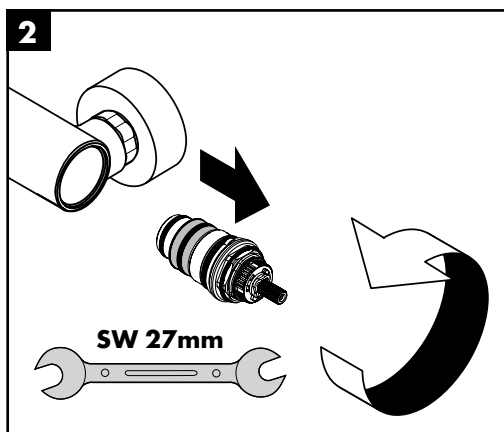
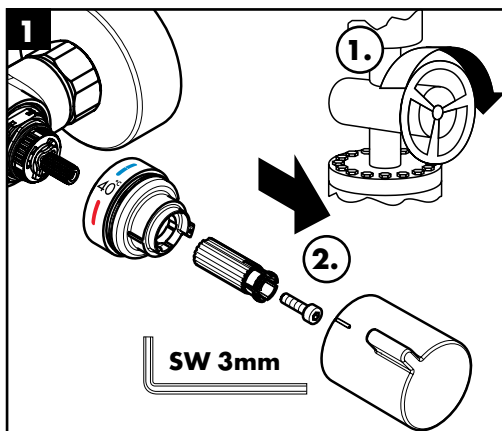
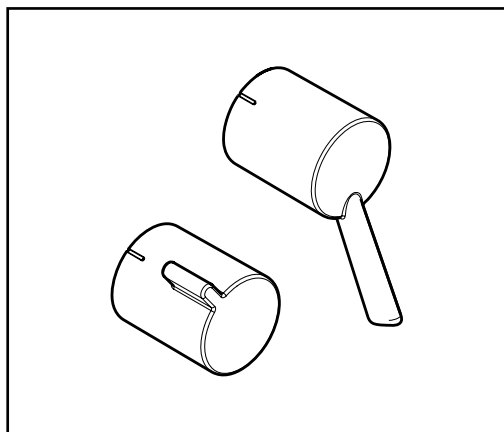


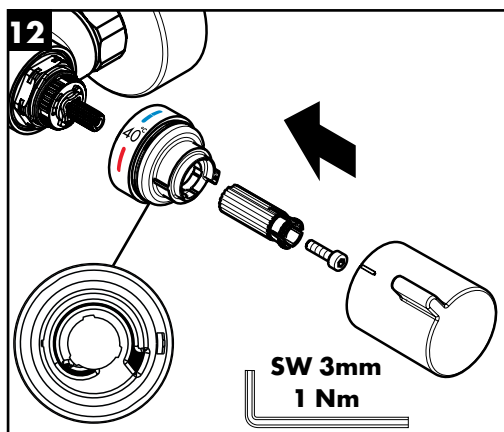
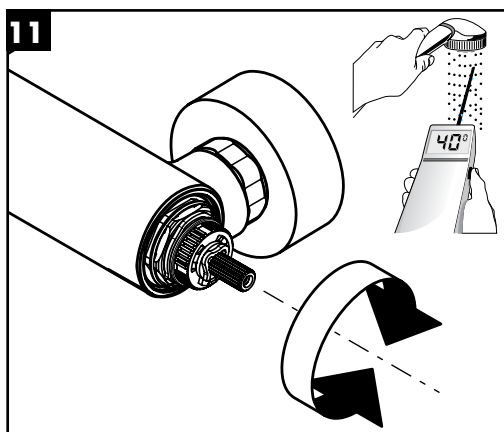
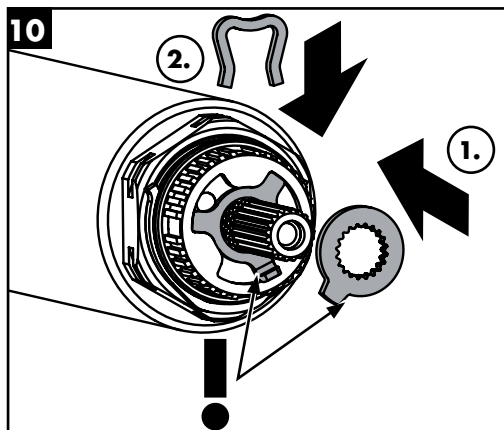
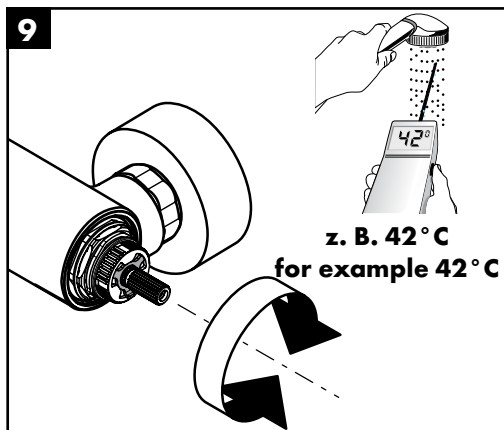
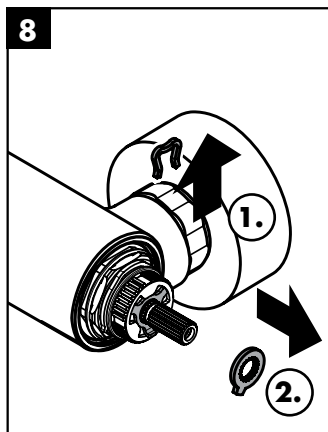
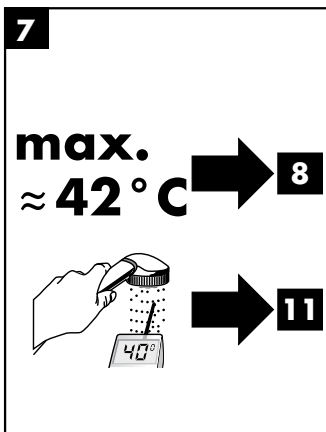
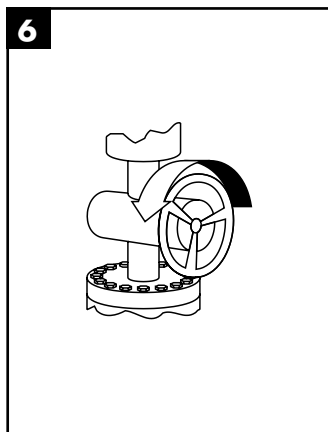


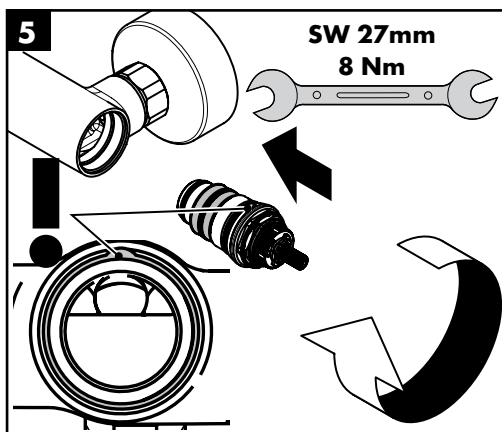
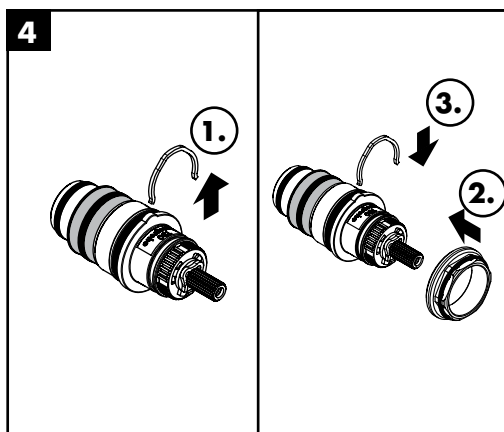
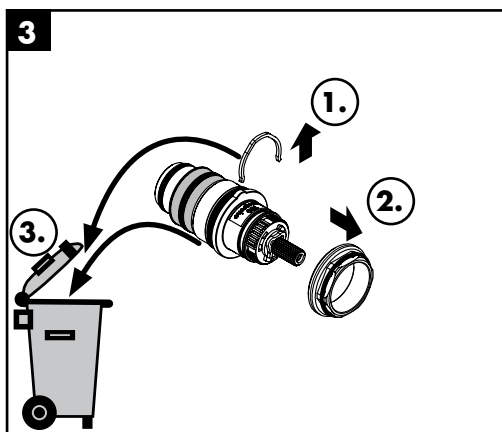
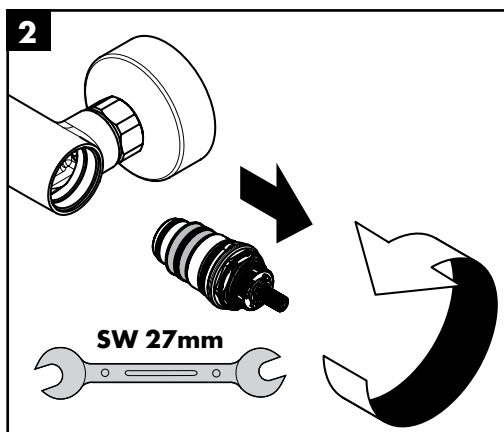
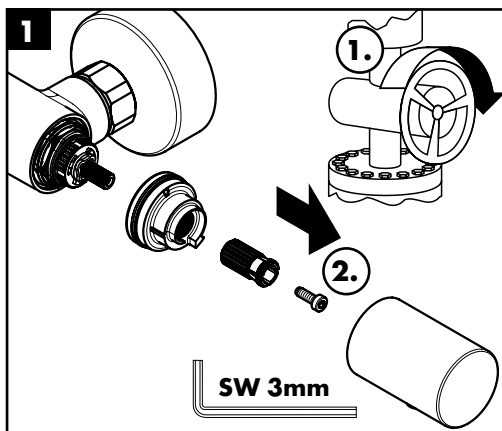
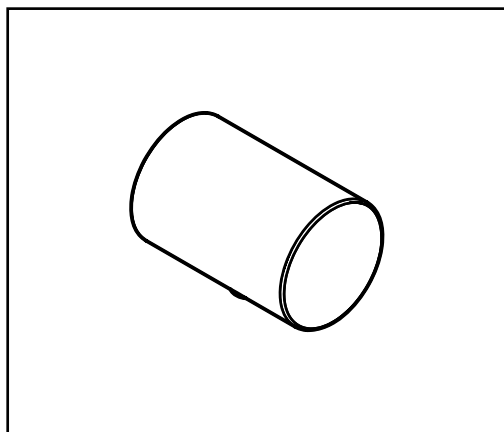


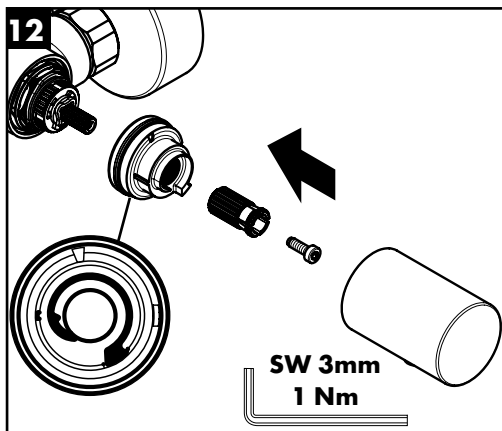
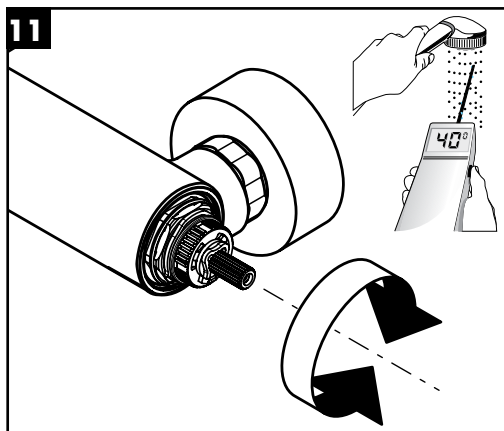
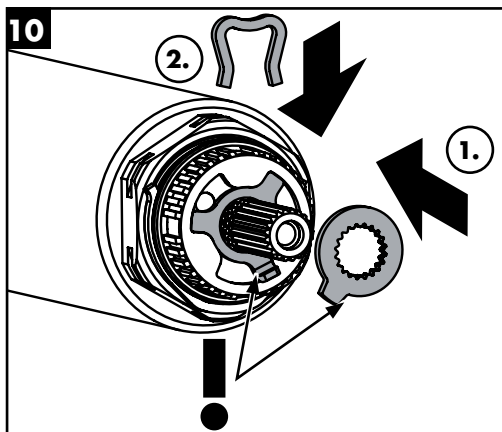
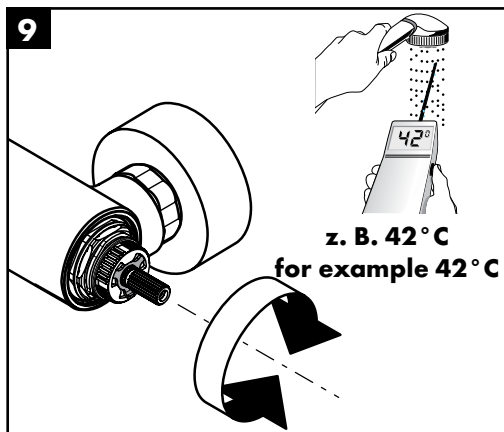
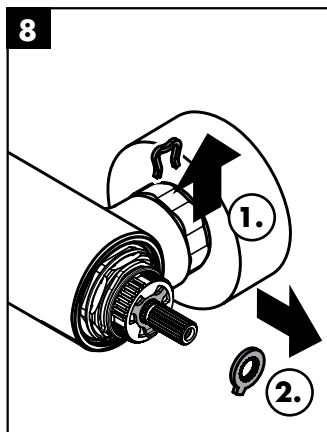
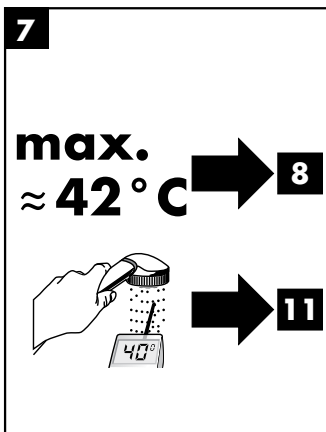
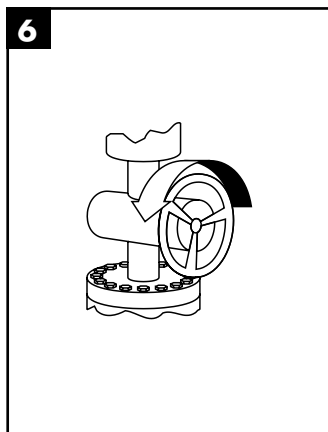


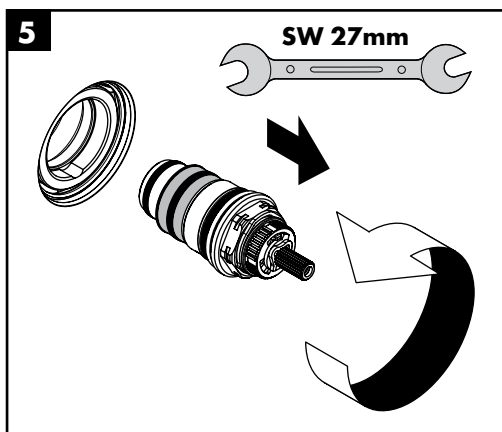
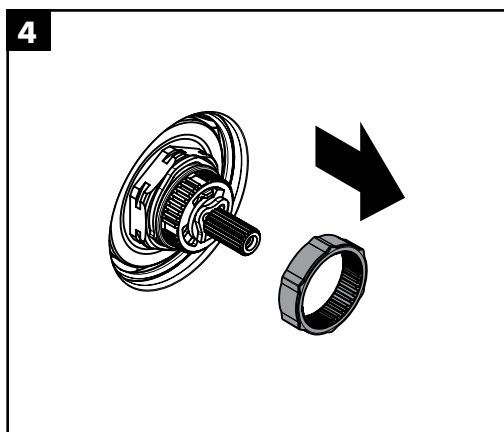
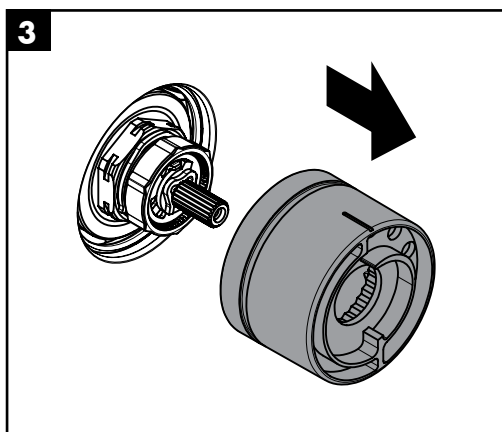
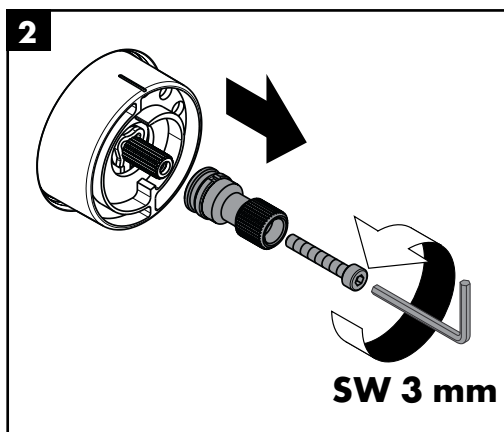
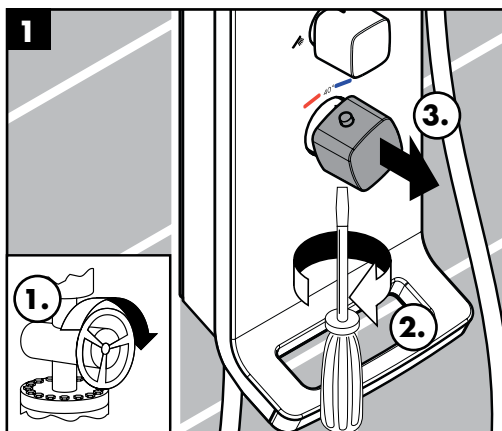
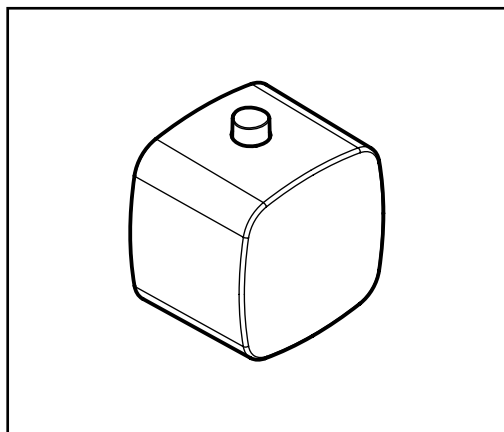


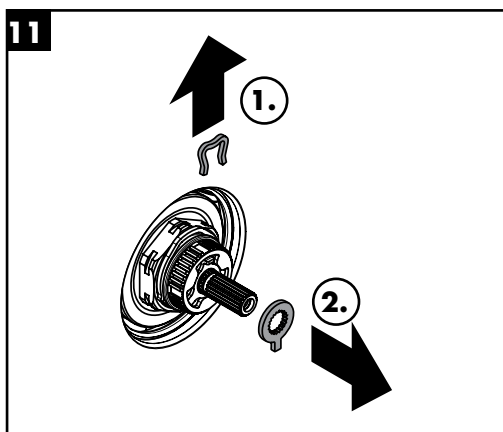
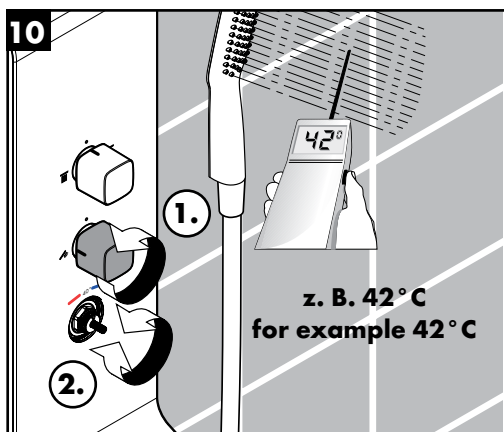
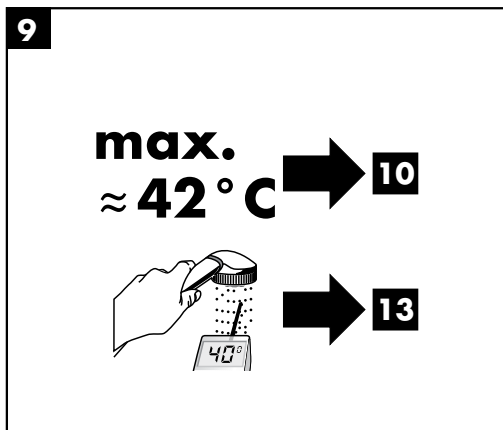
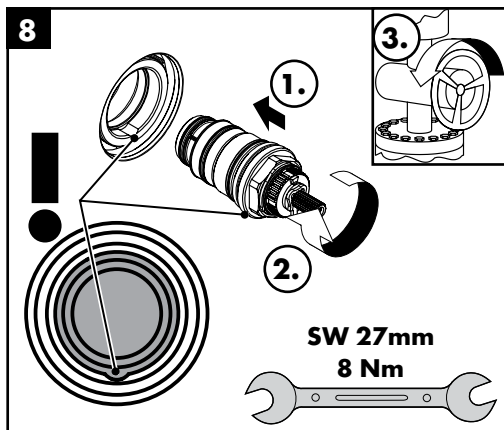
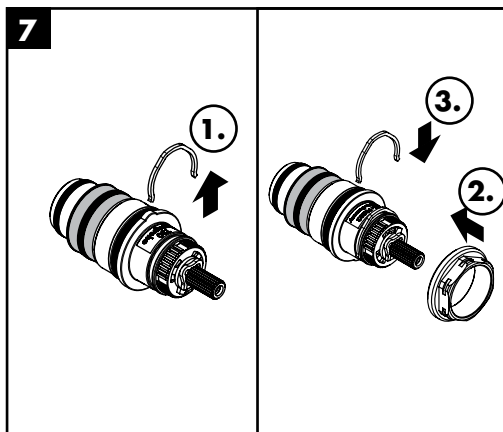
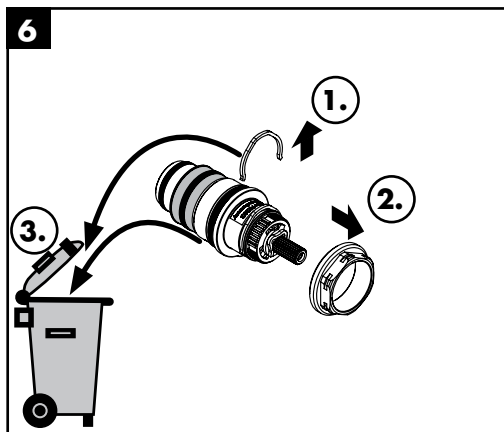


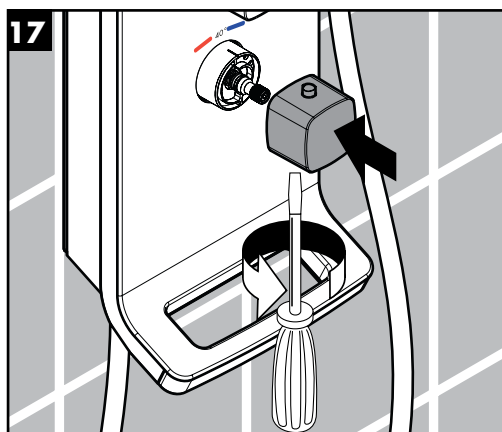
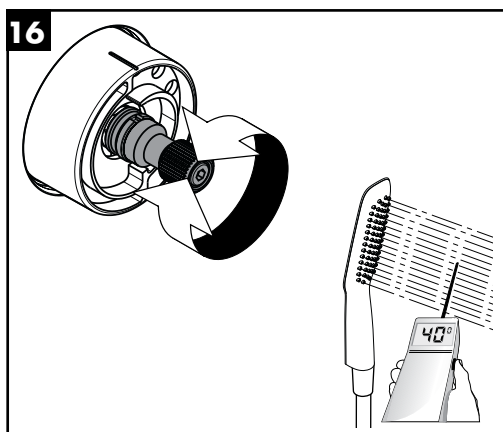
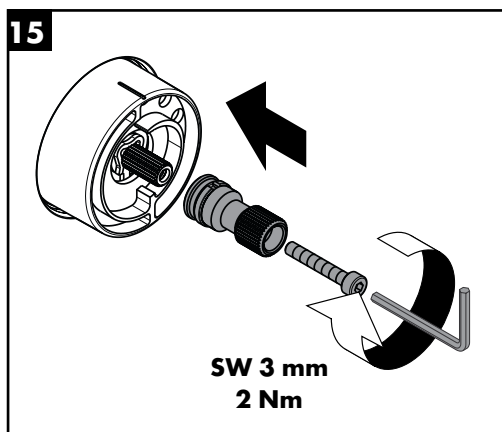
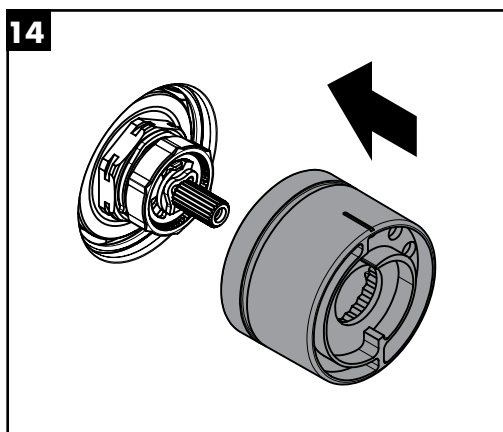
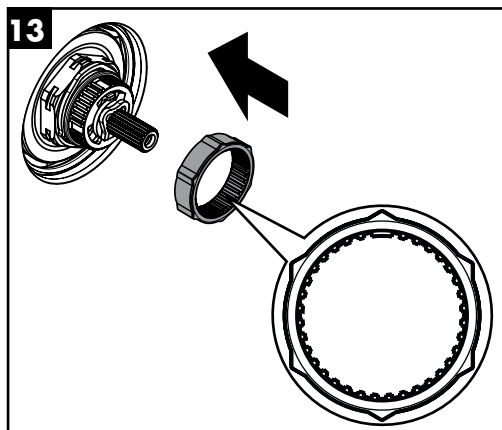
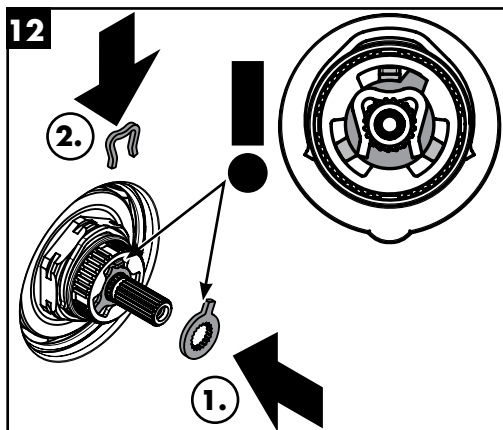




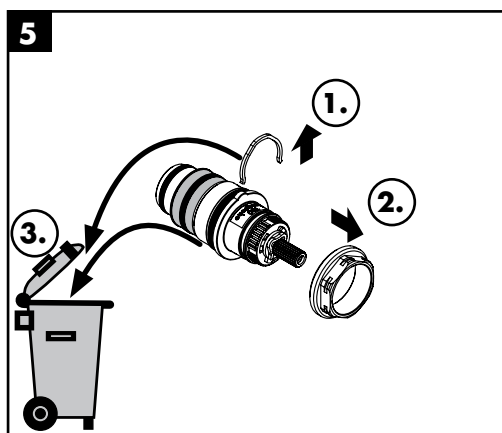
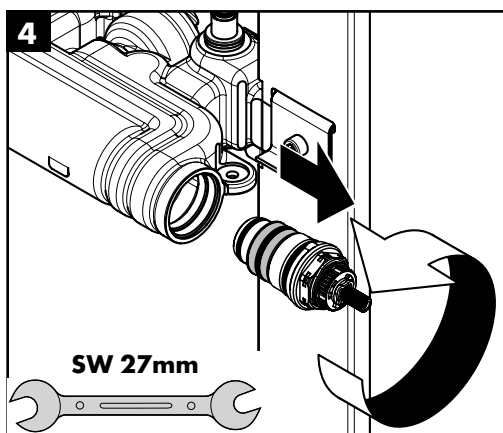
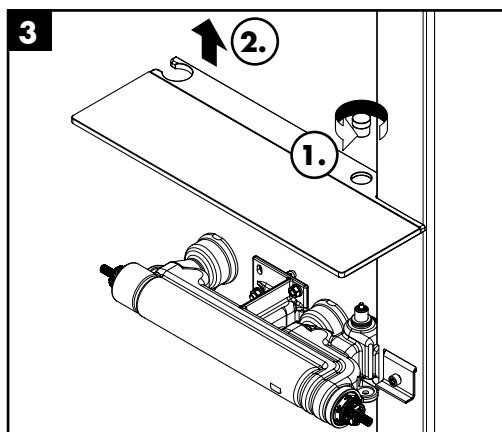
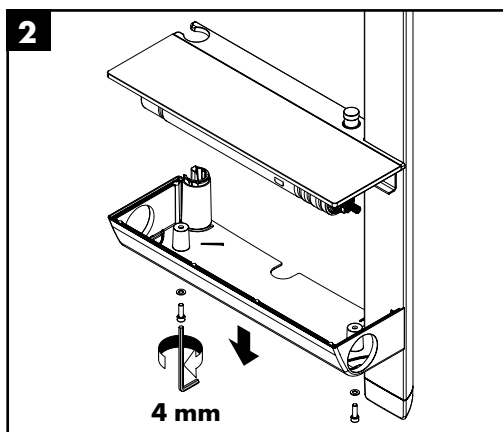
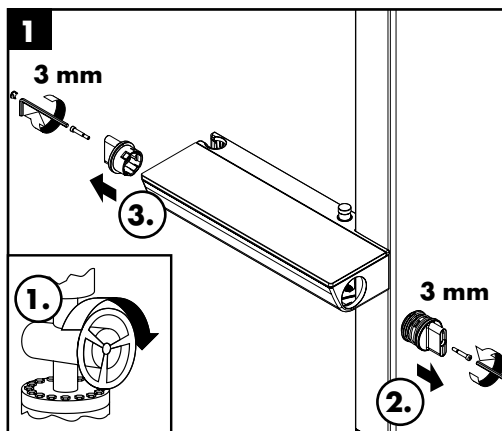
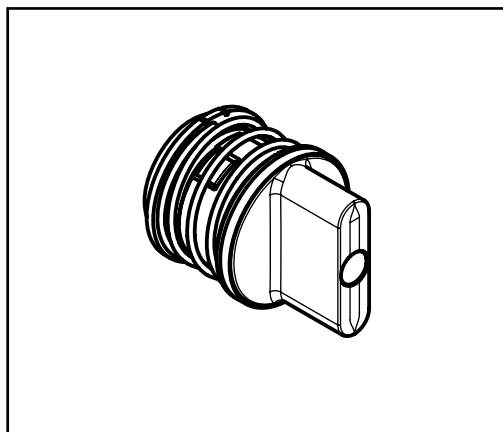


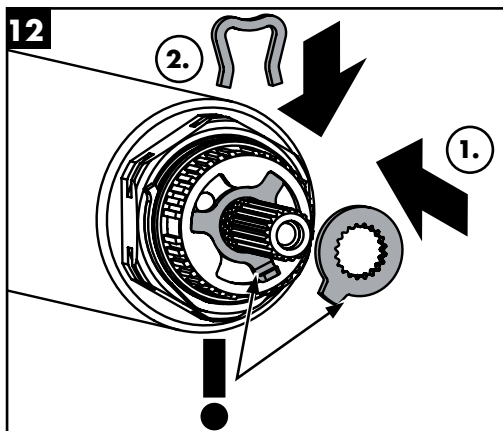
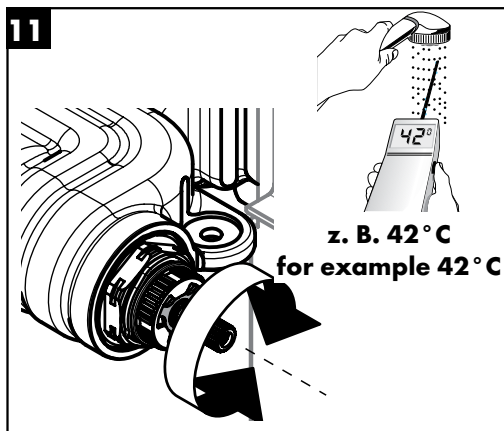
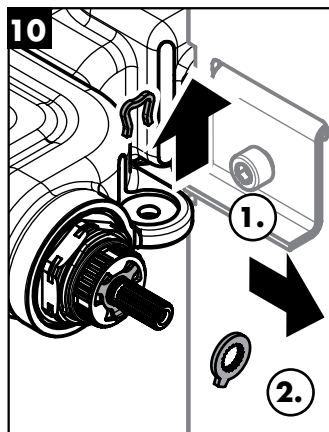
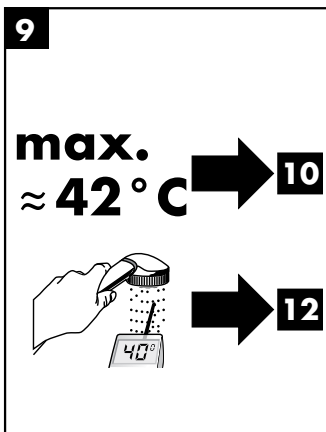
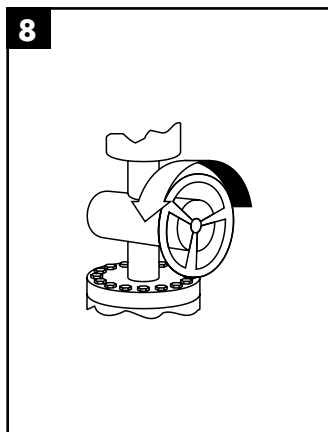
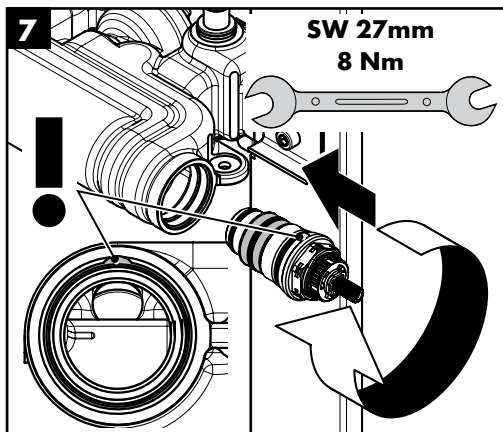
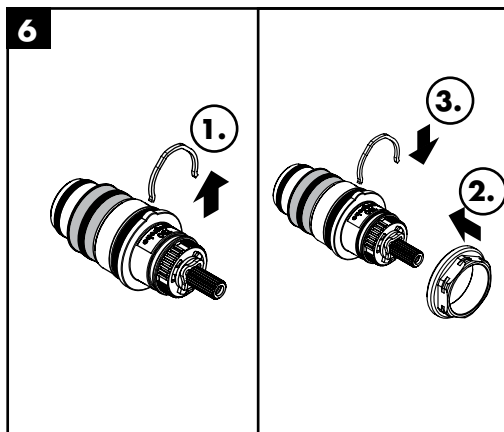


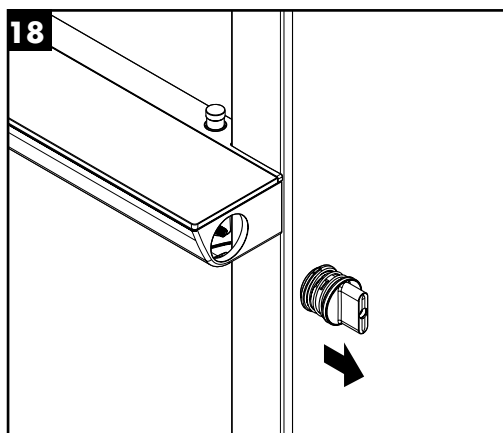
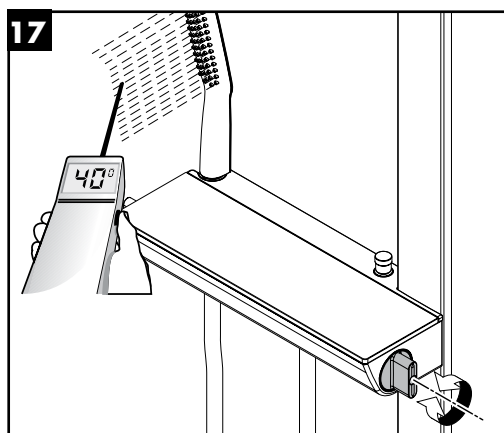
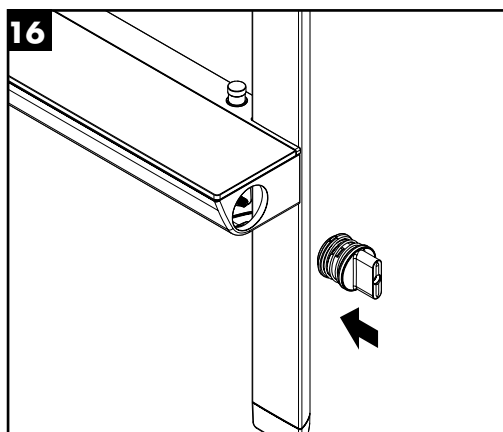
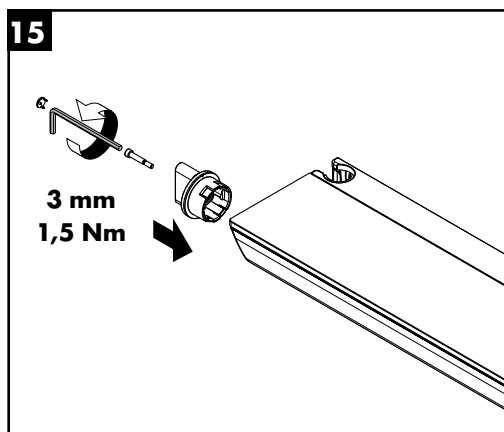
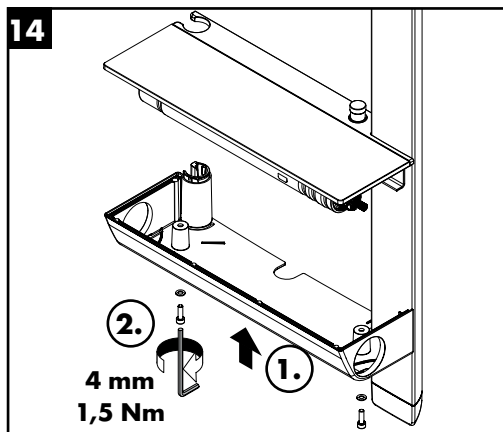
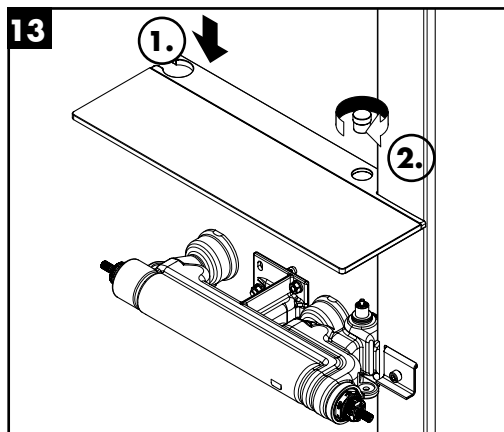


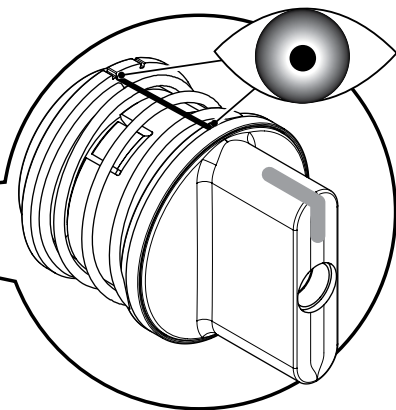
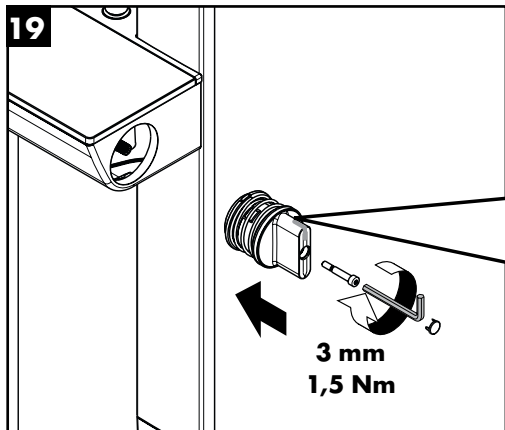


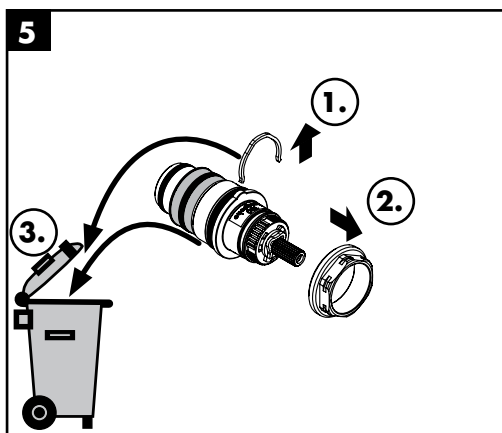
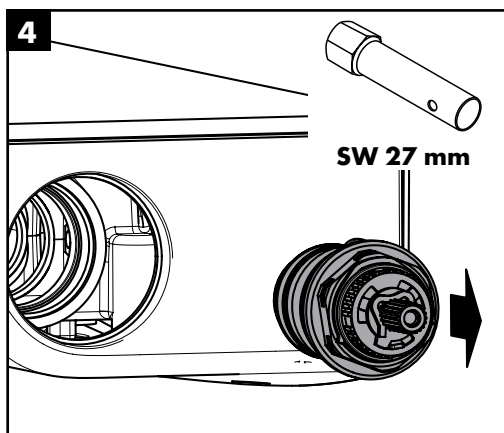
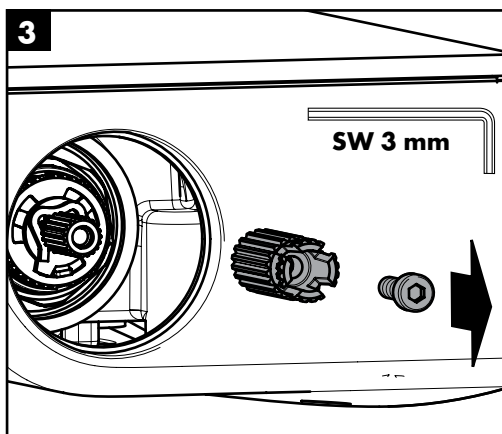
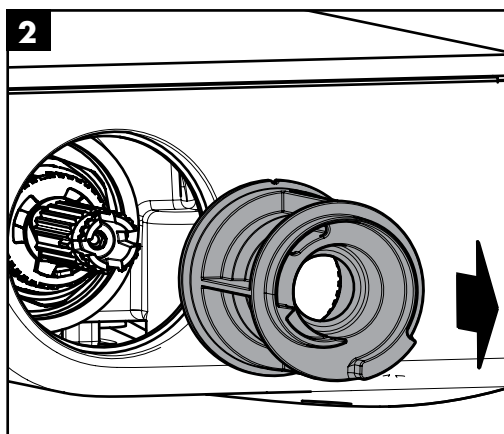
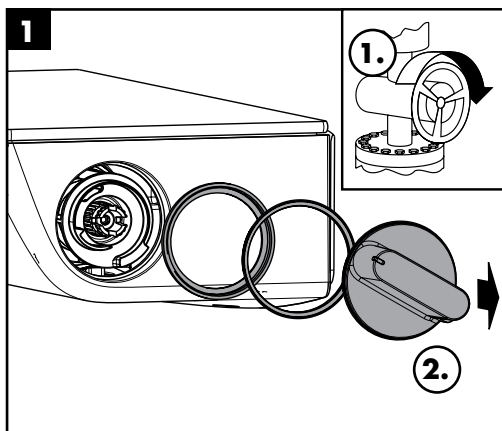
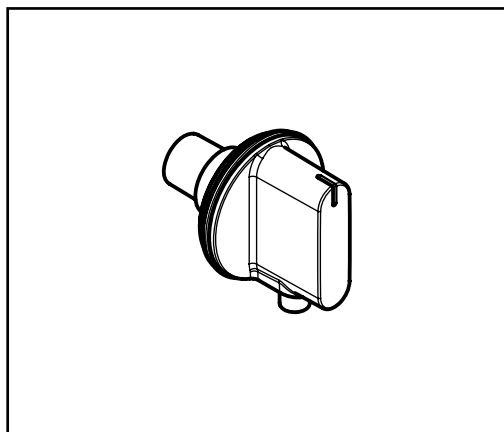


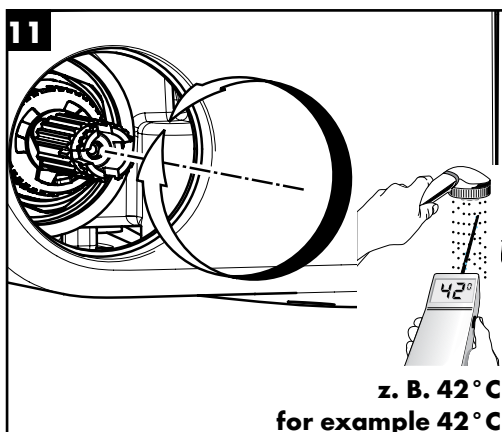
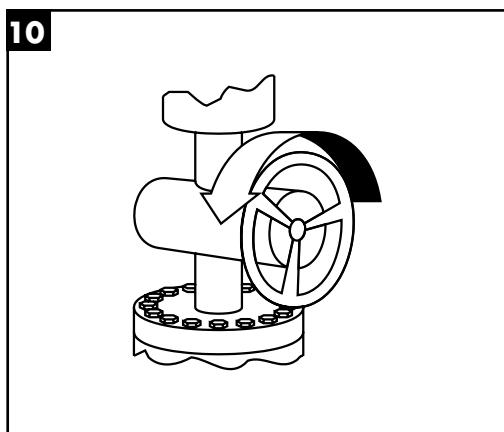
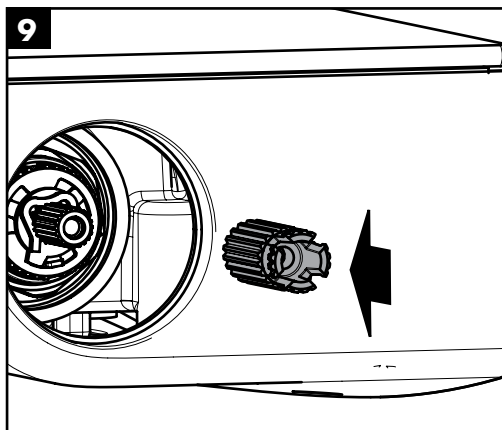
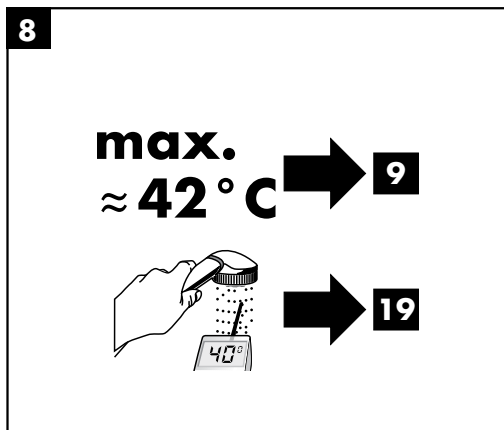
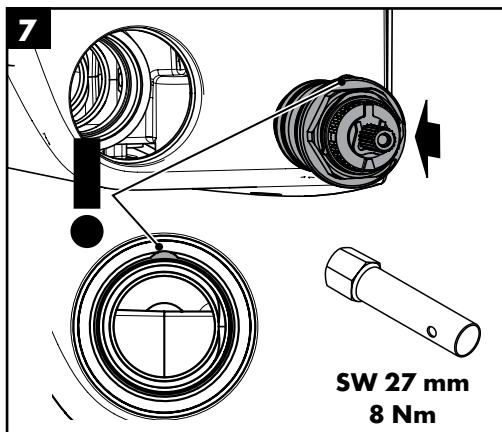
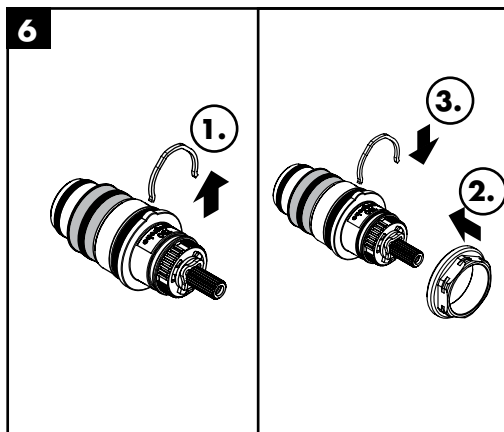


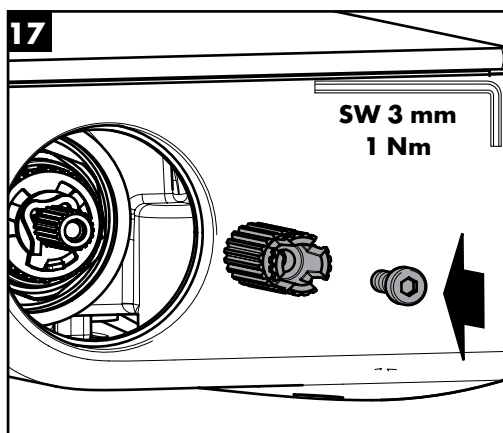
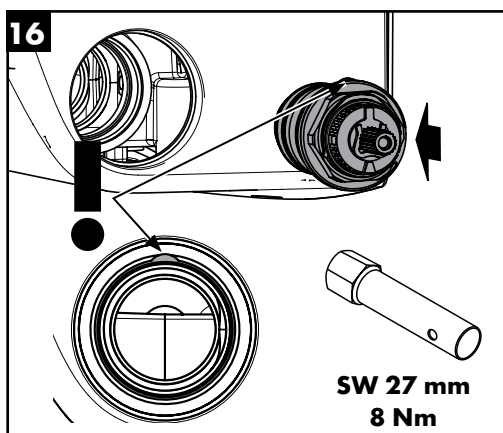
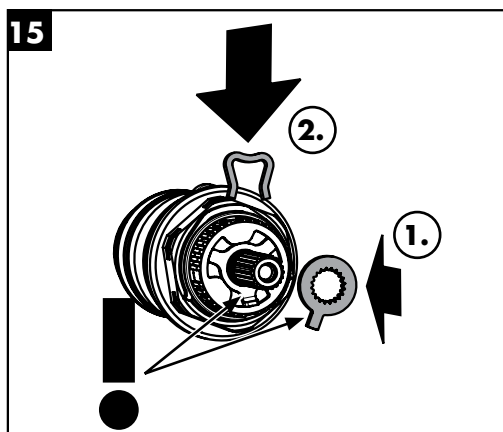
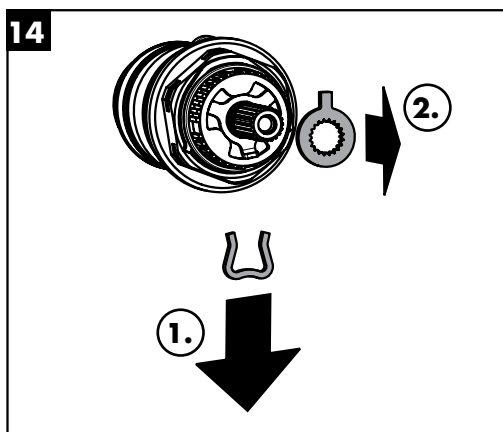
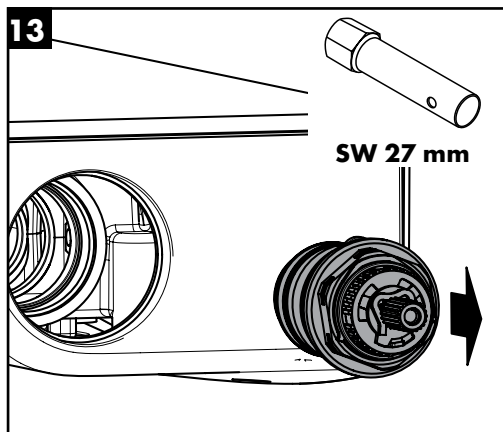
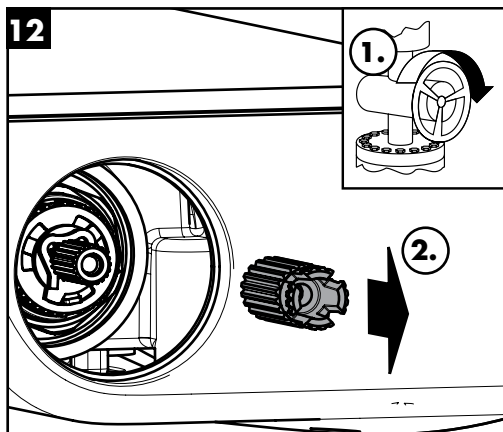






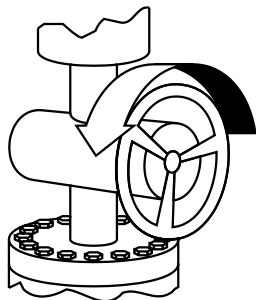




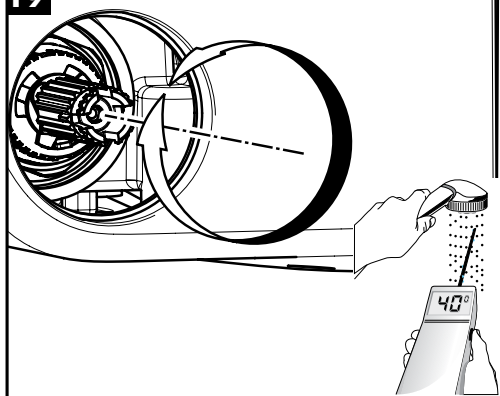




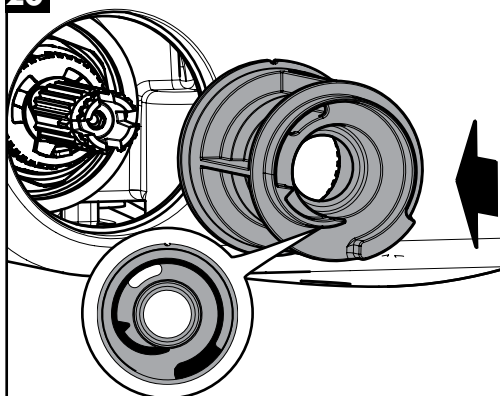
18



19



20



21

